# Manuel d’utilisation

## Cage de contention

## SA0095/SA0096





Constructeur :
Wopa Constructiebedrijf BV
Rector Hulshofstraat 10
7135 JV Harreveld
Pays-Bas

☎: +31— (0)544 372 415
🖷: +31— (0)544 372 445
E-mail : info@wopa.com
Website : www.wopa.com

# Introduction

La société Wopa Constructiebedrijf BV est spécialisée dans le développement et la fabrication de cages de contention et de parages pour les vaches et les taureaux à destination d'utilisateurs professionnels et des éleveurs.

Nos cages sont réalisées et fabriquées conformément aux normes les plus élevées de sécurité, de facilité d'utilisation, de bien-être animal et d'hygiène, pour lesquels nous mettons tout en œuvre pour atteindre le niveau maximum.

Le présent manuel comprend des informations importantes et des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien des équipements.





- L'usage de la machine est à déconseiller dans une zone à risque d'explosion.
- Toute personne responsable de son utilisation doit avoir lu et compris parfaitement au minimum les chapitres sur l'emploi et la sécurité ainsi que les instructions.
- Toute personne responsable du montage, de l'installation, de l'entretien et/ou de la réparation doit en premier lieu lire et comprendre lesdites instructions.
- L'utilisateur est responsable en toutes circonstances de l'interprétation et de l'usage de ce manuel. Si vous avez des questions ou des doutes sur son application, contactez le propriétaire ou le responsable.
- Ce manuel doit rester à proximité de l'équipement et à portée de mains des utilisateurs.
- Tous les gros travaux d'entretien, adaptations sur l'équipement et les remarques éventuelles doivent être indiqués dans le registre (voir annexe 8.1.)
- Des modifications à apporter sur l'installation/machine ne sont pas autorisées sans l'accord écrit préalable du fournisseur.
- Contactez le fournisseur pour tout travail d'entretien particulier qui ne serait pas repris dans ce livre.
- Conformez-vous à tout moment aux exigences de sécurité, comme décrites dans le chapitre 3.
- Le fonctionnement correct et la sécurité du système ne peuvent être garantis que sous réserve d'un entretien efficace et régulier de la machine.

# Garantie

La garantie est soumise aux restrictions suivantes.La garantie des articles livrés par Wopa est de 12 mois à partir de la date mentionnée sur le document d’achat. Elle se limite aux erreurs de fabrication et de matériel et ne couvre pas donc pas les dommages causés par une pièce de l’article qui serait exposé à une forme quelconque d’usure. L’usure normale qui survient à l’utilisation de cet équipement est par conséquent exclue.

1. La responsabilité de Wopa reste limitée au remplacement des pièces défectueuses. Nous n’acceptons aucune réclamation due à toute autre forme de dégâts ou coûts.
2. La garantie cesse automatiquement en cas d’entretien tardif ou de moindre qualité.
3. Si des doutes existent à propos des travaux d’entretien ou si la machine ne fonctionne pas correctement, il faut toujours prendre contact avec le fournisseur.
4. La garantie ne s’applique pas si la défectuosité est le résultat d’une utilisation incorrecte ou malveillante ou si l’entretien ne suit pas les instructions reprises dans ce manuel.
5. La garantie cesse si les réparations ou les adaptations sont exécutées par un tiers.
6. Les dommages provenant de dégâts ou de causes provoqués par l’extérieur sont exclus de la garantie.
7. En cas de remplacement de pièces par nos soins en accord avec les obligations de cette garantie, les pièces changées seront notre propriété.

# Contenu



**LISTE DES ILLUSTRATIONS**

# Déclaration « CE » de conformité (Copie)

| | | |
|---|---|---|
| Nous soussignés | Wopa Constructiebedrijf BV<br>Rector Hulshofstraat 10<br>7135 JV Harreveld<br>Nederland | |
| | ☎: | +31— (0)544 372 415 |
| | 🖷: | +31— (0)544 372 445 |
| | E-mail : | info@wopa.com |
| | Website : | www.wopa.com |

*déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :*

| | |
|---|---|
| **machine :** | cage de contention |
| **type :** | SA0095/SA0096 |

*dont il fait mention dans la présente déclaration, est conforme aux dispositions des Directives suivantes :*

| | |
|---|---|
| **2006/42/EG** | (directive « machine ») |
| **2004/108/EG** | (directive CEM) |

*tient compte des normes ci-après :*

| | |
|---|---|
| **NEN-EN-ISO 12100** | Sécurité des machines — Principes généraux de conception — Appréciation du risque et réduction du risque. |
| **NEN-EN 349** | Sécurité des machines — Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain. |
| **NEN-EN ISO 13849-1** | Sécurité des machines — Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité — Partie 1 : principes généraux de conception. |
| **NEN-EN 60204-1** | Sécurité des machines — Équipement électrique des machines — Partie 1 : règles générales |

*Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique.*

Harreveld, Pays-Bas, Septembre 2014

J.W.A. Wopereis
Directeur

# Présentation des symboles

Pour toutes les opérations où la sécurité de l'utilisateur et/ou du technicien est en cause et où la prudence nécessaire, les symboles suivants sont utilisés :

| | |
|---|---|
|  | Attention ! |
|  | Danger :<br>Haute tension ! |
|  | Danger :<br>Haute température ! |
|  | Astuce :<br>Aperçu ou conseils disponibles pour faciliter certaines manipulations. |

# Pictogrammes

Une série de pictogrammes et d'avertissements est apposée sur l'équipement afin de signaler aux utilisateurs les éventuels risques encourus.

| Pictogramme | Description | Lieu |
|---|---|---|
| | • Plaque signalétique | • Sur le châssis de la machine |
| | • Lisez le manuel d'utilisation<br>• Portez des lunettes de sécurité lors d'opérations mécaniques<br>• Portez une protection auditive lors d'opérations mécaniques. | • Sur le châssis de la machine |
| | • Pictogrammes d'avertissement des dangers mécaniques et électriques | • Sur le châssis de la machine |
| | • Risque de piégeage | • Sur l'arceau anti-recul, le cas échéant. |

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION !**<br>• Effectuez un contrôle régulier des pictogrammes et marquages et veillez à ce qu'ils soient toujours clairement reconnaissables et lisibles. Remplacez-lez, le cas échéant. |

# 1. Information technique

| | SA0095 | SA0096 | |
|---|---|---|---|
| **Généralités** | | | |
| Température ambiante pendant le fonctionnement | - 5 à + 40 | - 5 à + 40 | °C |
| Production sonore | < 70 | < 70 | dB(A) |
| | | | |
| **Dimensions de la machine** | | | |
| Longueur | 2450 | 2450 | mm |
| Largeur | 1900 | 1722 | mm |
| Hauteur | 2220 | 2220 | mm |
| Poids | 600 | 440 | kg |
| | | | |
| **Dimensions maximales de la machine** | | | |
| Longueur | 3626 | 2450 | mm |
| Largeur | 1900 | 1720 | mm |
| Hauteur | 2476 | 2220 | mm |
| Poids | 750 | 590 | kg |
| | | | |
| **Raccordement électrique (en option)** | | | |
| Alimentation | 1 phase/AC | 1 phase/AC | - |
| Tension de terre | 230 | 230 | V |
| Protection de circuit requis | 5,5 | 5,5 | A |
| Charge connectée | 0,66 | 0,66 | kVA |
| | | | |
| **Données pour le transport routier** | | | |
| Charge à l'essieu | 750 | - | kg |
| Pression maximale sur la rotule | 100 | - | kg |
| Boule d'attelage | ISO 55 mm | - | - |
| Fiche de raccordement | 7 ou 13 | - | broches |
| | | | |

* voir schéma électrique

# 2. Description de l'installation

| | |
|---|---|
| | **EMPLOI**<br>• Le présent chapitre vous donne un aperçu des pièces principales et de leur fonction. S'il existe des informations détaillées se trouvent ailleurs dans ce manuel d'utilisation, vous serez invité à lire les rubriques spécifiques. Le mode opératoire de la cage vous appartenant peut différer des schémas repris ci-dessous. |

## 2.1. Description des pièces principales SA0095/SA0096

| | |
|---|---|
|  | **EMPLOI**<br>• Les modèles SA0095 et SA0096 ont été spécialement été conçus pour le parage des taureaux.<br>• Le modèle SA0051 est équipé d'un essieu à barre de torsion qui sert au transport sur route. |

Pièces principales de la cage SA0095/SA0096 :
L'arceau de fixation et un moteur sont présentés comme supplément et option.

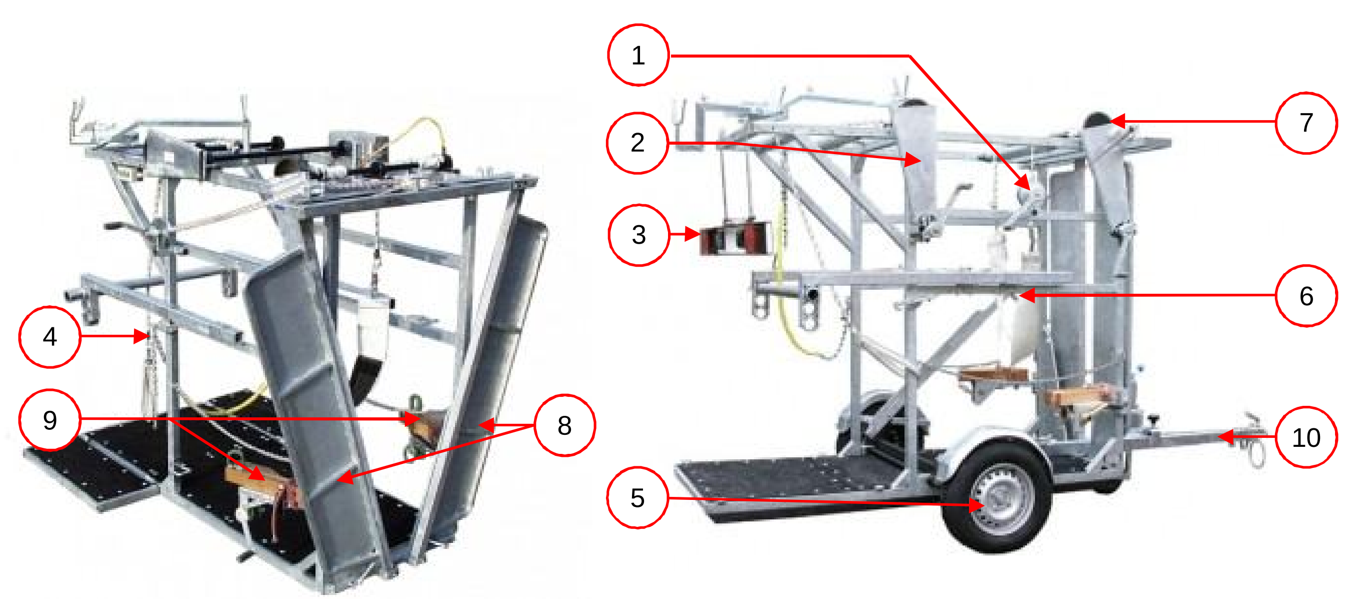



**Schéma 1 : SA0095/SA0096**

**Pièces principales de la cage SA0095/SA0096 :**

| Schéma 1 | **Pièce** | **Description** | **Voir modèle** |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de commande barrière avant | • Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre permet de fermer la barrière avant. Pour ouvrir la barrière, il faut tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. | |
| 2 | Treuil manuel patte arrière | • Quand la courroie est attachée à la patte arrière, comme le montre la photo, il est possible de mettre la patte en hauteur à l'aide du treuil manuel afin de traiter l'onglon.<br>• En option, vous pouvez disposer d'un équipement électrique pour effectuer ce travail. | - |
| 3 | Set de transport (barre lumineuse) (SA0095) | • Une barre lumineuse équipée d'une plaque d'immatriculation est fixée sur la cage. | |
| 4 | Chaîne de contention | • Juste après avoir mis la vache dans la cage, la chaîne de contention est placée tout contrel'arrière de la vache et fixée.<br>• Un arceau anti-recul est disponible en option. | - |
| 5 | Set de transport (essieu) (SA0095) | • Pour les déplacements sur route, un essieu muni de garde-boues et d'une roue de secours sont fixés sur la cage. | |
| 6 | Set de transport (treuil manuel) (SA0039) | • Le treuil manuel à frein permet de placer la cage sur son côté gauche et de la soulever dans et pour une position de transport. | |
| 7 | Ventrière avec treuil manuel | • Quand la vache est placée dans la cage, la ventrière est fixée derrière les pattes avant. Cette dernière peut être tirée vers le haut à l'aide d'un treuil manuel.<br>• Un équipement électrique pour effectuer ce travail est disponible en option. | |
| 8 | Barrière avant | • La corde d'attache permet de placer la barrière avant sur 3 positions :<br>• Ouverture totale : la vache peut marcher à l'avant de la cage.<br>• Ouverture partielle : la vache peut passer la tête au travers de la barrière avant, mais pas le garrot.<br>• Fermeture : la barrière avant est fermée derrière la tête de la vache. | - |
| 9 | Genouillère | • La patte avant de la vache peut être attachée à la genouillère à l'aide d'un treuil hydraulique afin de la traiter.<br>• Un treuil électrique est disponible en option. | 5.4 |
| 10 | Set de transport (bras de traction) (SA0095) | • Pour les déplacements sur route, un bras de traction est fixé sur la cage. | |

## 2.2. Installation électrique

| | |
|---|---|
|  | **EMPLOI**<br>• L'installation électrique assure l'alimentation des treuils électriques et des prises de courant (en option).<br>• Examinez le schéma électrique pour sa structure et l'utilisation de l'équipement électrique qui vous est fourni dans le boîtier de distribution de la cage.<br>• La disposition des composants de commande dans votre installation peut différer de celle présentée sur la photo reprise ci-après. |

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION** !<br>• Seul un technicien expérimenté peut intervenir sur l'installation électrique. |

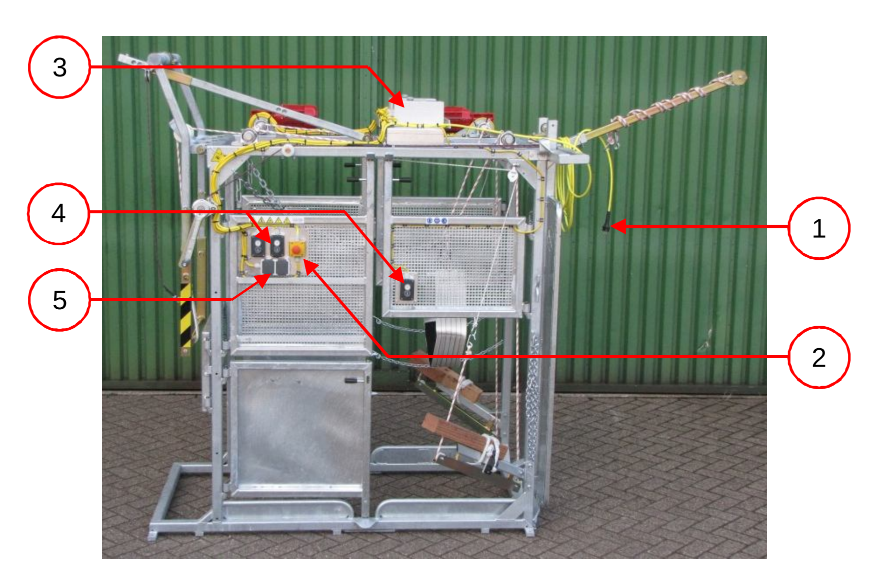


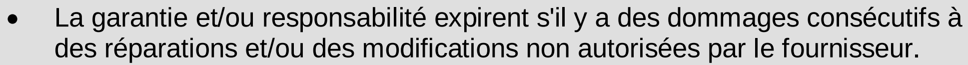

**Schéma 2 : Installation électrique (le modèle de cage présenté ici peut différer de votre installation).**

**L'installation se compose des pièces suivantes :**

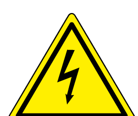
| Schéma 2 | **Pièce** | **Description** | **Modèle/lieu** |
|---|---|---|---|
| 1 | Câble d'alimentation avec prise | • Pour brancher la machine. | |
| 2 | Boutons d'arrêt d'urgence | • Permettent de stopper les vibrations de la machine. | |
| 3 | Boîte à relais | • Une boîte à relais est disponible pour chaque dérivation. Il s'y trouve les éléments de commande correspondants. | |
| 4 | Boutons de commande | • Il y a 1 ou 2 armoires de commande par dérivation équipées selon le modèle et/ou les options disponibles servant à exécuter les fonctions suivantes :<br>o Pattes avant haut/bas<br>o Ventrière haut/bas<br>o Pattes arrière haut/bas<br>o Pattes avant et arrière haut/bas | |

# 3. Sécurité

## 3.1. Généralités



| | |
|---|---|
| | • La garantie et/ou responsabilité expirent s'il y a des dommages consécutifs à des réparations et/ou des modifications non autorisées par le fournisseur.<br>• En cas de pannes, veuillez prendre contact avec le fournisseur.<br>• L'espace de travail autour de l'installation doit être sûr. Le propriétaire de l'installation prendra les mesures de précaution de mise pour utiliser l'installation en toute sécurité.<br>• Il est interdit de démarrer l'installation dans un environnement potentiellement déflagrant (danger d'explosion).<br>• L'installation est conçue de manière à ce que la production soit sûre dans des conditions environnementales normales.<br>• Le propriétaire de l'installation s'assurera que les instructions de ce manuel sont aussi suivies réellement.<br>• Les protections présentes ne peuvent pas être retirées.<br>• L'utilisation correcte et la sécurité du système ne peuvent être garanties que si l'entretien est effectué correctement et à temps, tel que prescrit.<br>• Si des travaux doivent être effectués à l'installation, l'installation doit être désattelée et bloquée de l'alimentation électrique, et le système doit être dépressurisé.<br>• L'utilisation des déplacements motorisés présente un danger de coincement. Il relève de la responsabilité de l'opérateur de ne démarrer des déplacements qu'en l'absence de membres de son corps ou de tiers à proximité de la zone de coincement. |

| | |
|---|---|
|  | • Seules les personnes autorisées, désignées par le propriétaire, peuvent effectuer des travaux à l'installation électrique.<br>• Assurez-vous qu'il y a des procédures internes et vérifiez que toutes les alimentations électriques applicables sont coupées.<br>• L'installation ne peut être utilisée pendant le nettoyage, l'inspection, la réparation et l'entretien et l'alimentation électrique doit être débranchée en retirant la fiche et/ou en désactivant l'interrupteur principal.<br>• N'effectuez jamais des travaux de soudage à l'installation sans avoir d'abord débranché la connexion câblée aux composants électriques.<br>• N'utilisez jamais l'alimentation électrique du boîtier de distribution en vue de raccorder d'autres machines que les outils à main prévus. |

## 3.2. Usage normal

| | |
|---|---|
|  | • Vérifiez avant de démarrer des travaux qu'aucun travail ne soit en cours d'exécution sur l'installation et que celle-ci soit prête à l'emploi.<br>• Les personnes non habilitées ne peuvent pas pénétrer dans l'espace de l'installation. Le(s) opérateur(s) est(sont) tenu(s) de le vérifier. |

## 3.3. Exploitation individuelle



| | |
|---|---|
|  | • L'exploitant individuel doit être âgé d'au moins 18 ans.<br>• Seules les personnes qui y sont autorisées peuvent effectuer des travaux avec ou à l'installation<br>• On n'effectuera que le travail pour lequel on a été formé. C'est valable pour les travaux d'entretien et l'usage normal.<br>• Le personnel opérateur doit être familiarisé à toutes les situations, pour qu'en cas d'urgence il soit en mesure de réagir rapidement et efficacement.<br>• Si un opérateur constate des erreurs ou des risques ou est insatisfait des mesures de sécurité, il est prié de le notifier au propriétaire ou au responsable.<br>• Le port de chaussures de sécurité est obligatoire.<br>• Une tenue de travail appropriée est obligatoire.<br>• Chacun est tenu de suivre les prescriptions de sécurité, à défaut on risque de représenter un danger pour soi-même et pour les autres. Suivez toujours les instructions de travail scrupuleusement. |

# 4. Installation

| | |
|---|---|
|  | **EXPLICATION**<br>• Voir chapitre **Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**: Données techniques et le schéma fourni pour les spécifications correctes. |

## 4.1. Placement

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• La machine doit être déplacée et transportée debout.<br>• Placez la machine sur une surface plate et stable.<br>• Respectez les instructions du chapitre 3 pour tous les travaux à effectuer. Ne pas les suivre ou les nier peut causer de graves blessures. |

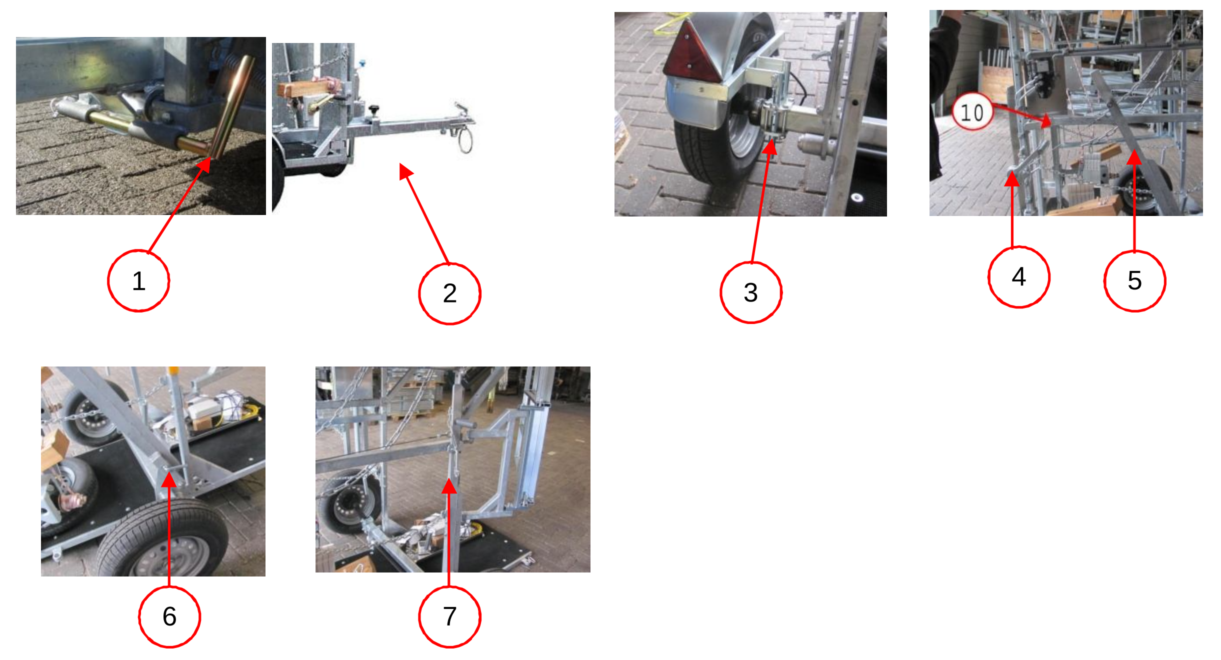



**Figure 3: passage de la position transport à la position de travail SA0095**

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 1. | Retirez la goupille de verrouillage | • Inclinez la goupille (Figure 3:1) vers le haut et retirez-la vers le côté. | |
| 2. | Relevez la roue jockey. | • Relevez la roue jockey pour que la cage se trouve sur la pointe de la flèche. | |
| 3. | Retirez les garde-boues | • Détachez la bague de blocage (Figure 3:3) et soulevez le garde-boue hors de l'adaptateur. | |
| 4. | Abaissez la cage | • Serrez la goupille de verrouillage (Figure 3:10) en serrant le treuil manuel (Figure 3:4).<br>• Détachez la goupille de verrouillage (Figure 3:10).<br>• Serrez le treuil jusqu'à ce que les roues ne portent plus, et que le levier (Figure 3:5) soit dépressurisé.<br>• Retirez la goupille de verrouillage (Figure 3:6) du levier<br>• Placez le levier (Figure 3:5) en position de rangement (Figure 3:7) et fixez-le à l'aide de la goupille de verrouillage.<br>• Resserrez le treuil jusqu'à ce que le câble soit tendu. | |
| 5. | Ouvrez la barrière avant | • Serrez le levier (Schéma 1:1) jusqu'à ce que barrière avant soit entièrement ouverte. | |
| 6. | Déverrouillez la flèche. | • Desserrez le bouton de verrouillage (Figure 3:2) et débloquez la sauterelle qui se trouve au milieu de la flèche et glissez la roue jockey hors de la cage pour que la flèche se détache de la cage. | |
| 7. | Retirez la flèche hors de la cage. | • Détachez la boule d'attelage de la flèche dans la cage et retirez la flèche hors de la cage. | |
| 8. | Retirez la barre lumineuse | • Retirez la barre lumineuse hors de la cage. | |

## 4.2. Branchement de la machine

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque de la machine corresponde à la tension du secteur.<br>• Raccordez la machine toujours correctement à une prise de courant afin d'éviter le danger d'incendie ou chocs électriques (raccord à la terre est vert/jaune).<br>• L'installation électrique, avec notamment les prises de courant, doivent être raccordées selon la réglementation locale en vigueur.<br>• Le câble électrique doit toujours être dégagé et on ne peut rien placer dessus.<br>• Remplacez le câble électrique immédiatement s'il est endommagé. |

## 4.3. Transport

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• La préparation au transport est effectuée dans l'ordre inverse du placement (voir 4.1).<br>• Pour les cages équipées d'un essieu et d'une flèche, il est essentiel que tous les verrouillages soient placés correctement. |

# 5. Utilisation

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• Respectez les instructions du chapitre 3 pour tous les travaux à effectuer. Ne pas les suivre ou les nier peut causer de graves blessures. |

## 5.1. Démarrage

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 1. | Enclenchez l'électricité | • Placez la fiche dans la prise de courant. | |
| 2. | Réinitialisation de l'arrêt d'urgence | • Tirez (verrouillez) les boutons d'arrêt d'urgence. | La commande est prête à l'emploi |

## 5.2. Arrêt d'urgence

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• En cas de situation dangereuse, appuyez toujours sur l'arrêt d'urgence.<br>• Après avoir appuyé sur l'arrêt d'urgence, tous les déplacements sont arrêtés.<br>• Pour remettre la machine en service après un arrêt d'urgence, effectuez d'abord une réinitialisation de l'arrêt d'urgence.<br>• Avant d'effectuer une réinitialisation de l'arrêt d'urgence, assurez-vous que la remise en mouvement des parties de la machine ne va pas créer une situation dangereuse. |

- **Réinitialisation de l'arrêt d'urgence**

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 1. | Effectuez une réinitialisation du bouton d'arrêt d'urgence | • Effectuez une réinitialisation du bouton d'arrêt d'urgence en le tirant, en fonction du type placé, ou en le desserrant jusqu'à ce que le bouton réintègre sa position initiale. | La machine est prête à l'emploi. |

## 5.3. Production

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 1. | Assurez-vous que la cage est prête à l'emploi | • Voir chapitre 5.1 | |
| 2. | Préparez la barrière avant | • Ouvrez la barrière avant le plus amplement possible pour que la tête de la vache puisse passer à travers, mais pas l'épaule | |
| 3. | Placez la vache dans la cage | • Amenez la vache dans la cage jusqu'à ce que la tête traverse la barrière avant.<br>• Fermez la barrière avant. | |
| 4. | Placez la chaîne de contention ou le arceau anti-recul | • Tendez la chaîne de contention autour de la vache et fixez-la. (SA0018/SA0022)<br>• Abaissez le arceau anti-recul et fixez-le à l'aide de la chaîne (SA0026)<br>• **Assurez-vous, afin d'éviter de blesser la patte arrière, que l'arceau anti-recul appuie bien contre la vache.** | |
| 5. | Placez la ventrière | • Placez la ventrière sous la panse, derrière les pattes avant et ajustez-la.<br>• Si présence d'un entraînement électrique pour la ventrière (option), la sangle reste attachée et placez-la en montant du sol jusque sous la panse. | |
| 6. | Traitez une patte arrière | • Sanglez la courroie autour de la patte arrière et hissez la patte.<br>• Traitez la patte arrière.<br>• Abaissez la patte et détachez-la. | |
| 7. | Traitez une patte avant | • Lancez la longue corde souple sous l'ergot autour de la patte avant et tirez-la sur le bloc. Faites encore quelques fois le tour autour et fixez l'extrémité au crochet sur le flanc du support.<br>• À l'aide d'une genouillère avec treuil, la patte avant est accrochée comme en 5.4. Faites tourner le treuil jusqu'à ce que la patte soit fixée sur le bloc et placez la corde de serrage courte au genou de la patte avant et fixez-la à l'aide du crochet au flanc de la genouillère.<br>• Traitez la patte avant.<br>• Redétachez la corde de serrage courte.<br>• Tirez la petite broche située sur le treuil latéral de l'index en direction de la poignée pour détacher la corde. Redécrochez la corde. | Voir 5.4 |

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 8. | Détachez la ventrière | • Desserrez le treuil et détachez la sangle ou ;<br>• Abaissez la sangle jusqu'au sol (électriquement, en option). | |
| 9. | Libérez la cage | • **Assurez-vous que toutes les cordes et les courroies sont détachées.**<br>• Ouvrez la barrière avant.<br>• Guidez la vache hors de la cage. | |
| 10. | Détachez la chaîne de contention ou relevez l'arceau anti-recul | • Détachez la chaîne de contention ou relevez l'arceau anti-recul. | |

## 5.4. Crochet pour patte avant

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION**<br>• Afin d'éviter de blesser la patte avant, la corde doit être placée correctement. (voir Figure 4) |




**Figure 4: crochet pour patte avant**

# 6. Entretien

| | |
|---|---|
|  | **ATTENTION !**<br>• Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique en retirant la fiche. En présence d'un accumulateur, il faut le mettre hors tension.<br>• Testez l'installation après que des travaux d'entretien ou des réparations ont été effectué(e)s, afin de s'assurer que l'installation puisse être réutilisée en toute sécurité.<br>• Seuls des techniciens expérimentés sont habilités à effectués les travaux d'entretien ou de réparation décrits. |

## 6.1. Schéma d'entretien

Le schéma ci-dessous indique les travaux d'entretien à effectuer.

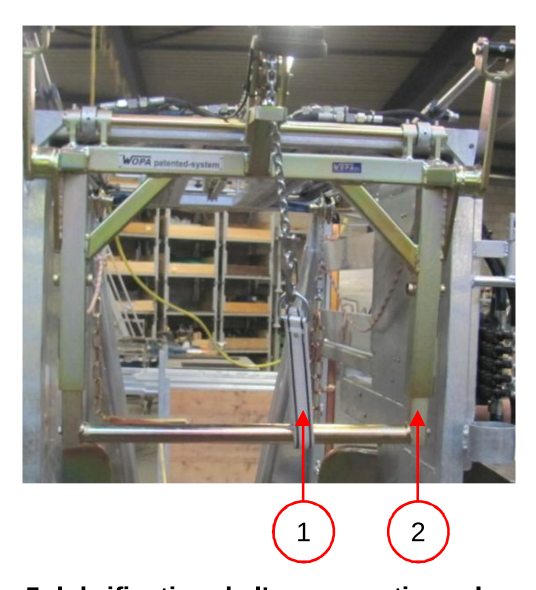
| Activité | remarque | Quotidien | hebdomadaire | Par 100 bovins | Annuel | Tous les 2 ans | Voir modèle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Généralités | | | | | | | |
| Vérifiez fermetures anti-panique et crochets | Remplacez en cas de dommages apparents | | | | | | |
| Vérifiez cordes et chaînes | Remplacez en cas de dommages apparents | | | | | | |
| Vérifiez fiches, câbles, boutons de commande et branchements | Avertissez un professionnel reconnu en cas de dommages apparents. | | | | | | |
| Vérifiez si les cordes pour les pattes avant pendant identiquement à gauche et à droite. | Si entraîné par 1 moteur. | | | | | | |
| **Nettoyage** | | | | | | | |
| Nettoyez la machine | | | | | | | 6.2 |
| **Lubrification** | | | | | | | |
| Graisseurs pièce coulissante arceau anti-recul | Graisse des roulements | | | | | | 6.3 |
| Graisseurs divers | Graisse des roulements | | | | | | |
| **Essieu avec roues** | | | | | | | |
| Vérifiez la suspension de la roue | | | | | | | 6.4 |
| Vérifiez le profil des pneus | Faites vérifier par un professionnel reconnu | | | | | | |
| Vérifiez la pression des pneus | Faites vérifier par un professionnel reconnu | | | | | | |
| **flèche** | | | | | | | |
| Jeu de la boule d'attelage | Remplacez en cas de jeu minime ou voir signes de marque sur le côté de la boule d'attelage. | | | | | | |
| Vérifiez les boulons de timon | Tous les 10.000 km | | | | | | |

## 6.2. Nettoyage de la machine

|  | **EXPLICATION**<br>• Pour nettoyer, le nettoyeur haute pression est autorisé.<br>• Pour nettoyer au nettoyeur haute pression, il faut éviter de viser les points des roulements, les treuils et moteurs. Cela peut affecter vivement la durée de vie. |
|---|---|

## 6.3. Lubrification de l'arceau anti-recul

|  | **EXPLICATION**<br>• L'arceau anti-recul est tiré à l'aide des ressorts hydropneumatiques montés dans la barrière.<br>• Afin d'éviter que la graisse n'arrive dans l'espace des ressorts hydropneumatiques et ne les endommage, la barrière ne peut être graissée que si l'arceau anti-recul est entièrement rétracté. |
|---|---|



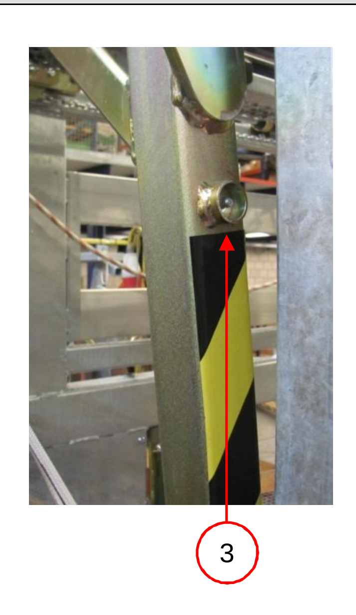




**Figure 5: lubrification de l'arceau anti-recul**

| N° : | Que faire ? | Action | Résultat |
|---|---|---|---|
| 1. | Rétractez l'arceau anti-recul | • Fixez le treuil à patte arrière au clapet arrière et ajustez-le jusqu'à ce que l'arceau soit entièrement enfoncé. | |
| 2. | Graissez les graisseurs | • Graissez les graisseurs de l'arceau anti-recul à l'aide d'un pistolet graisseur. | |

## 6.4. Contrôle de la suspension de la roue

| | |
|---|---|
|  | **EXPLICATION**<br>• Dégagez les roues du sol et sentez s'il y a du jeu.<br>• Si présence de jeu, veuillez faire ajuster le jeu par un professionnel reconnu ou faites remplacer les roulements et les retenues. |

## 6.5. Pièces

| | |
|---|---|
|  | **EXPLICATION**<br>• Consultez le site Web www.wopa.com pour des informations sur les options possibles et sur les pièces à commander. |

# 7. Évacuation des déchets

Ne jetez pas l'huile et les pièces avec les déchets ménagers. Lors du remplacement de pièces ou de l'huile, à l'issue de leur durée de vie, veillez à ce que tous les matériaux soient collectés et détruits ou recyclés d'une manière légale et respectueuse de l'environnement (non polluante).



# 8. Annexe

## 8.1. Registre

Ce registre doit mentionner notamment ce qui suit.

- Travaux annuels d'entretien
- Grands changements et calamités
- Modifications
- Tests des boutons d'arrêt d'urgence et protections

| **Date :** | **Exécuté par :**<br>(autorité, technicien) | **Description :**<br>(nature des activités, ce qui a été remplacé) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| **Date :** | **Exécuté par :** (autorité, technicien) | **Description :** (nature des activités, ce qui a été remplacé) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |